

Ohne Schweizer Stoffe : keine Brautmode

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - **(1976)**

Heft 25

PDF erstellt am: **20.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-796635>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Jeder erfolgreiche Konfektionär von Brautkleidern weiss, dass er auf Schweizer Stoffe nicht verzichten kann. Die duftigen Feingewebe aus reiner Baumwolle — eine besondere Spezialität aus der Schweiz — bereichert durch Webeffekte, durch Scherlis, Jacquard-Dessins oder schimmernde Satinstreifen, sind hauptsächlich für hochsommerliche Modelle gedacht. Nicht weniger dekorativ wirken zart bedruckte Seiden in Georgette- und Organza-Qualitäten, ganz abgesehen von den modischen Crêpes de Chine und Mousselines, die sich je nach Druckdessins auch für die Kleider der weiblichen Hochzeitsgäste eignen.

Doch ganz spezielles Lieblingsmaterial für das Brautkleid ist die Stickerei: Guipure, Spachtelspitzen, wenn Kostbares bevorzugt wird. Allover-Stickereien, oft Ton in Ton oder in sanft abgestimmten Farbnuancen gehalten, Bordüren-Stickereien mit

reichen Superposés, Stickerei-bänder- und Galons in unvorstellbarer Auswahl, zeigen, dass die schweizerische Stickerei-Industrie voller Verständnis für die vielfältigen Ansprüche der Brautkleider-Fabrikanten ist. Die preislich günstigen

Stickerei-Besatzartikel erlauben die Verwendung von Stickereien auch in den niedrigeren Preislagen. Gerade deshalb ist das Schweizer Angebot so interessant, weil darin alles enthalten ist, was die Konfektion überhaupt zu verlangen vermag.

OHNE SCHWEIZER STOFFE- KEINE BRAUTMODE

1

LEUMANN, BOESCH + CO. AG
KRONBÜHL/SG

Blumenmotive und Applikationen in reiner Seide auf Seiden-Organza gestickt, ergänzt durch einen Chiffon-Poncho mit moschus-grünem Rand, auf die Farben des Kleides abgestimmt / Motifs floraux et applications, brodés en pure soie sur organza de soie, complétés par un poncho de chiffon, assorti aux coloris de la robe et avec un bord vert musc / Embroidered floral motifs and appliqué work in pure silk on silk organza, completed by a chiffon poncho with musk green hem matching the colours of the dress.

(Colomba, Villa Cortese/Mailand)

2

ROBT. SCHWARZENBACH + CO. AG
THALWIL

Glanzvolles Hochzeitskleid aus Polyester-Voile mit Satinstreifen / Splendide robe de mariée en voile de polyester, avec bandes satin / Lovely wedding dress in polyester voile with satin stripes.

(Chessa + Bruno, Mailand)

3

« NELO » J. G. NEF, HERISAU

Bunte, florale Plattstichstickerei mit handausgeschnittenen Superposés und eingesetzter Ajour-Arbeit auf Organza / Broderie florale à plat, en couleurs, avec superpositions découpées à la main et effets ajourés, incrustés sur organza / Coloured, floral flat-stitch embroidery with open-work and hand-cut superimposed work on organza.

(Novarese, Novara)

4

BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

Romantisches Brautkleid aus Organza mit Guipure-Galons / Romantique robe de mariée en organza, avec galons de guipure / Romantic organza wedding dress with guipure braids.

(Val + Max, Putignano / Bari)



1 AKTIENGESELLSCHAFT STÜNZI SÖHNE, HORGEN
Spitze / Dentelle / Lace: BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

Kostbare, filigranzarte Guipure-Spitze mit aparter Streifenwirkung aus perlgrauer Glanzseide / Précieuse guipure de genre filigrane avec original effet de rayures en soie brillante gris perle / Attractive soft filigree guipure lace with original striped effect in pearl grey shiny silk.

(Val + Max, Putignano / Bari)

2 A. NAEF AG, FLAWIL

Reiche breite Bordürenstickerei mit zierlichen Blumenmotiven in Glanzseide auf Tüll / Riche bordure brodée large, avec délicats motifs floraux, en soie brillante sur tulle / Rich wide embroidered edging with dainty floral motifs in shiny silk on tulle.

(Wanda Roveda, Mailand)

3 FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

Reiche Fantasieblumen-Stickerei in Glanzseide auf zartgrauem Chiffon / Riche broderie de fleurs fantaisie en soie brillante sur chiffon gris tendre / Rich fancy floral embroidery in shiny silk on soft grey chiffon.

(Val + Max, Putignano / Bari)

4 ALTOCO AG, ST. GALLEN

Guipure- und Stickereigalons mit reicher Superposé-Arbeit / Galons de guipure et broderie avec riches superpositions / Guipure and embroidery braids with rich superimposed work.

(Ciulia Carla Cecchi, Florenz)

1



5

UNION AG, ST. GALLEN

Streifenförmig angeordnete Blüten- und Ajour-Stickerei auf champagnerfarbiger Seiden-Organza / Broderie florale et jours, disposés en bandes, sur organza de soie champagne / Floral and open-work embroidery arranged in stripes on champagne-coloured silk organza.

(Titti Brugnoli, Rom)

6

FILTEX AG, ST. GALLEN

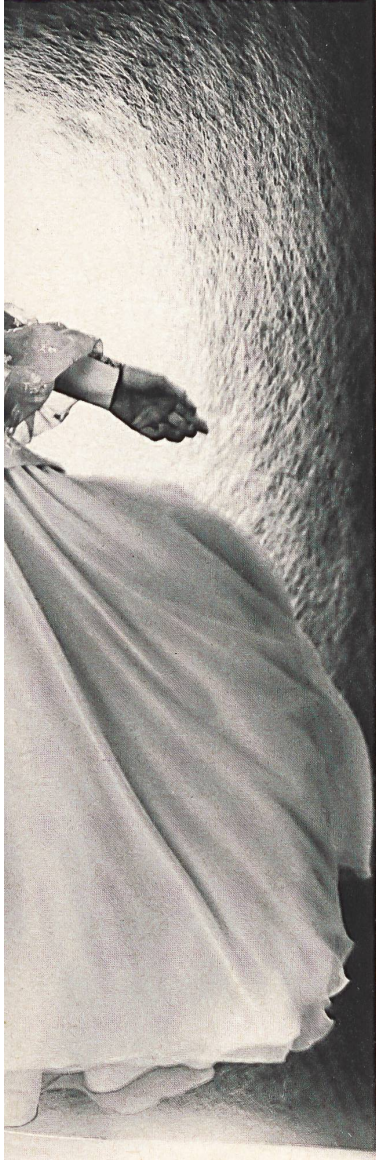
Breiter, ornamental gehaltener Guipure-Galon, inkrustiert in weissem Leinen / Large galon de guipure décoratif, incrusté sur lin blanc / Wide, decorative guipure braid, set in white linen.

(Chessa + Bruno, Mailand)

2



4



6

5

1



1 «NELO» J. G. NEF + CO. AG, HERISAU
Baumwollstickerei mit applizierten Blüten auf
Organza / Broderie de coton avec applications
de fleurs sur organza / Cotton embroidery
with appliqué flowers on organza.
(Licht, Zürich)

2 JAKOB SCHLAEPFER + CO. AG
ST. GALLEN

Ecrufarbiger Organza mit buntfarbiger Zick-
Zack-Stickerei, mit Kleidersaum in Broderie
anglaise / Organza écri avec broderie zigzag
de couleur et ourlet de la robe en broderie
anglaise / Ecri-coloured organza with bright-
ly-coloured zig-zag embroidery; the hem in
broderie anglaise.

(Colomba, Villa Cortese / Mailand)

3 JAKOB SCHLAEPFER + CO. AG
ST. GALLEN

Gestickte Medaillon-Motive in farbiger Seide
mit Perlmutter-Pailletten auf Tupfen-Org-
ganza / Organza à pois avec médaillons bro-
dés en soie de couleur et paillettes nacrées /
Embroidered medallion motifs in coloured
silk with mother-of-pearl sequins on dotted
organza.

(Mariella-Ami, Rom)

2



4 FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN
«Cabris»; plastische, florale Stickerei auf
Polyester-Voile. Breiter, mit Tupfen bestickter
Galon und applizierten Blüten für den gross-
zügigen Kragen / «Cabris»; broderie florale
en relief sur voile de polyester. Large galon à
pois brodés et fleurs appliquées, pour cols de
grande allure / "Cabris"; three-dimensional
floral embroidery on polyester voile. Wide
braid with appliqué flowers and attractively
embroidered with dots, for the large collar.
(Pronuptia, Paris)

5 FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN
Zartfarbige Blütenstickerei auf Organza / Bro-
derie florale en couleurs tendres, sur organza /
Floral embroidery in soft colours on organza.
(Panizzi, Paris)

3

**Sans
tissus suisses —
pas de robes
de mariées**

Tout fabricant de robes de mariées qui connaît le succès sait qu'il ne pourrait renoncer aux tissus suisses. Les vaporeux tissus fins de pur coton — une spécialité suisse reconnue — enrichis d'effets de tissage, de fils coupés, de dessins jacquards ou

de bandes satin miroitantes, sont principalement consacrés aux modèles estivaux. Mais les soieries aux délicates impressions ne sont pas moins attrayantes, qu'il s'agisse de crêpe georgette ou d'organza, sans parler des crêpes de Chine mode et des mousselines qui, selon leur impression, conviennent également pour les robes des dames invitées. Mais ce sont les broderies qui sont les matières les plus appréciées pour les robes de mariage; lorsqu'on recherche quelque chose de particu-

lièrement précieux, on choisit de la guipure et de la broderie découpée, mais les laizes brodées, souvent ton sur ton ou en nuances harmonieusement accordées, les bordures brodées enrichies de superpositions, les bandes et galons brodés, tout cela en un choix débordant, montrent que l'industrie suisse de la broderie sait répondre aux désirs variés des fabricants de robes de noces. Les garnitures brodées de prix avantageux

permettent l'utilisation de broderies aussi sur des articles qui sont au bas de l'échelle des prix. C'est pour cette raison que l'offre des fabricants suisses est intéressante, puisqu'elle contient tout ce que la confection peut désirer.



4

5



Every successful bridal wear manufacturer knows that he cannot do without Swiss fabrics. Switzerland's renowned fine, dainty pure cotton fabrics, enriched with weave effects, clipcords, jacquard designs or shimmering satin stripes, are suitable

**Without
Swiss fabrics —
no bridal
fashions**

mainly for high summer models. No less attractive are the soft printed silks in georgette and organza qualities, not to mention the fashionable crêpes de Chine and mousselines which, with suitable printed designs, are also perfect for the dresses worn by wedding guests.

But the top favourites for wedding dresses are embroidery: guipure, cut-out lace — when the emphasis is on luxury — all-over embroideries, often self-toned or in softly matching

shades, edging embroideries with rich superimposed work and an infinite variety of embroidered bands and braids show that the Swiss embroidery industry is fully aware of the very varied needs of bridal fashion manufacturers. The favourably priced embroidered trimmings also allow the use of embroideries in the lower

price ranges. It is precisely for these reasons that the Swiss collections are so interesting, as they contain everything that bridal wear manufacturers could ever wish for.

1



3

UNION AG, ST. GALLEN

Weisse Blütenstickerei im beliebten Maiglöcklidessin auf Organza / Fleurs de muguet brodées en blanc, sur organza / White floral embroidery in popular lily of the valley design on organza.

(Lis, Zürich)

4

FORSTER WILLI + CO. AG
ST. GALLEN

Bestickter Voile in Grün und Weiss auf weissem Fond / Broderie verte et blanche sur voile blanc / Green and white embroidered voile on a white ground.

(Mariées de France, Paris)

5

ROBT. SCHWARZENBACH
+ CO. AG, THALWIL

Voile aus 100 % Polyester mit Satinkaros / Voile de pur polyester avec carreaux satin / 100 % polyester voile with satin checks.

(Chessa + Bruno, Mailand)

6

VISCOSUISSE, EMMENBRÜCKE

Spitzen und plissierte Stufenvolants auf Tersuisse ® / Broderie, dentelle et volants plissés en gradins, sur Tersuisse ® / Lace and pleated tiered flounces in Tersuisse ®.

(Licht, Zürich)

3



1

EISENHUT + CO., GAIS

Zarte Stickerei auf Organdy / Délicate broderie sur organdi / Delicate embroidery on organdie.

(Chessa + Bruno, Mailand)

2

FORSTER WILLI + CO. AG
ST. GALLEN

Buntes Pompadour-Stickereidessin auf Organdy; ergänzt mit einem Guipure-Galon / Dessin Pompadour brodé en couleurs sur organdi, complété par un galon de guipure / Coloured Pompadour embroidery design on organdie; completed with a guipure braid.

(Karine, Paris)



4





5

6